

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays (\*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

**Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.**

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

**Last Rites:** 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine (\*change en été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 19h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h30  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

**Les samedis de 15h30 à 16h30.**

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

**Derniers sacrements:** 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

### Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

### Legion of Mary

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

### Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

### PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

### CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## OCTAVE DAY OF THE NATIVITY

## OCTAVE DE LA NATIVITÉ

January 1, 2017 / le 1 janvier 2017



“And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb. (Luke 2, 21)

«Les huit jours étant accomplis pour sa circoncision, il fut appelé du nom de Jésus, nom que l'ange avait donné avant qu'il eût été conçu dans le sein maternel.»

(Luc 2, 21)

**St. Athanasius** - For circumcision expressed nothing else but the stripping off of the old birth, seeing that part was circumcised which caused the generation of the body. And thus it was done at that time as a sign of the future baptism through Christ. Therefore as soon as that of which it was a sign came, the figure ceased. For since the whole of the old man Adam is taken away by baptism, there remains nothing which the cutting of a part prefigures.

**St Athanase** - La circoncision qui avait lieu sur cette partie du corps, qui est la cause de la naissance corporelle, ne signifiait autre chose que le dépouillement de la génération charnelle. On la pratiquait alors comme signe du baptême que le Christ devait instituer. Aujourd'hui donc que nous possédons l'objet figuré, la figure a cessé d'exister; puisque la chair du vieil homme se trouve détruite tout entière par le baptême, l'incision figurative d'une partie de la chair est maintenant superflue.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com





Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
	Abbé Jacques Breton, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> )	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions   Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 01.I.2017 <b>Octave Day of the Nativity</b> <b>Octave de la Nativité</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Barbara Grant by par Mr & Mrs V. Costello RIP Georges Groulx by/par Mr & Mrs G. Fogarty Pro Populo
<b>Monday   Lundi</b> 02.I.2017 <b>Most Holy Name of Jesus</b> <b>Très Saint Nom de Jésus</b>	<b>*7:00 a.m.</b>	Private Intention / Intention Privée  <i>*No evening Mass / Pas de messe en soirée</i>
<b>Tuesday   Mardi</b> 03.I.2017 <b>Feria in Christmastide</b> <b>de la Férie</b>	<b>*7:00 a.m.</b>	Private Intention / Intention Privée  <i>*No noon Mass / Pas de messe à midi</i>
<b>Wednesday   Mercredi</b> 04.I.2017 <b>Feria in Christmastide</b> <b>de la Férie</b>	<b>*7:00 a.m.</b>	RIP W. Stanistreet by/par Estate  <i>*No evening Mass / Pas de messe en soirée</i>
<b>Thursday   Jeudi</b> 05.I.2017 <b>Feria in Christmastide</b> <b>de la Férie</b>	<b>*7:00 a.m.</b>	Private Intention / Intention Privée  <i>*No noon Mass / Pas de messe à midi</i>
<b>Friday   Vendredi</b> 06.I.2017 <b>Epiphany of Our Lord</b> <b>Épiphanie du Seigneur</b>	 7:00 a.m. 7:45 a.m. 7:15 p.m. 7:30 p.m. 8:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée <b>1st Friday Adoration / Adoration 1<sup>er</sup> vendredi</b> <b>Benediction / Bénédiction</b> RIP Marc De Lanux by/par Anne Brygidyr <b>Adoration</b>
<b>Saturday   Samedi</b> 07.I.2017 <b>Saturday of Our Lady</b> <b>de la Sainte Vierge au samedi</b>	 8:45 a.m. <b>*9:00 a.m.</b>  3:30-4:30 p.m.	<b>Benediction / Bénédiction</b> RIP Bernard Pothier by/par Mr & Mrs J. Meechan <i>*No 7am Mass / Pas de messe à 7h00</i> <b>Confessions</b>
<b>Sunday   Dimanche</b> 08.I.2017 <b>The Holy Family</b> <b>La Sainte Famille</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int FSSP Confraternity of St. Peter by/par Rick Pro Populo RIP Silvia Jurjescu by/par Suzie Sorel Noden

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
<b>Sunday December 25 / le dimanche 25 décembre</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - <b>\$12,391.20</b> (min. required/requis \$5,300)	
Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - <b>\$31,957.55</b> (goal/but: \$60,000)	
b. (Pulpit / chaire) - <b>\$11,800.00</b> (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above <b>\$4,600</b> are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.	Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de <b>4,600\$</b> sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

**Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades**

*Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duerr, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.*

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Mass Time Changes</b> -- Father Deprey will be away from Jan 2 to the 7th. Weekday Masses are therefore reduced; please refer to the schedule opposite.	<b>Horaire modifié</b> -- L'Abbé Deprey sera absent du 2 au 7 janvier. Les messes en semaine seront réduites; veuillez consulter l'horaire de la semaine.
<b>1st Friday Adoration Friday Jan. 6 (Epiphany)</b> - We are seeking commitments for all-day and all-night adoration. Please sign-up at the entrance of the Church. "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).	<b>Adoration du 1<sup>er</sup> vendredi le 6 janvier (Épiphanie)</b> -- Nous cherchons des adorateurs engagés pour les heures saintes jour et nuit -- inscrivez-vous à l'entrée. «Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).
<b>Devotions to Our Mother of Perpetual Help</b> - After the Saturday 9:00am Mass. Booklets will be at the entrance.	<b>Dévotions à Notre-Dame du Perpétuel Secours</b> - Après la messe de 9h00 ce samedi; livrets à l'entrée.

<b>Feast of the Epiphany</b> <b>Friday Jan. 6<sup>th</sup></b>  Low Mass <b>7:00 am</b> High Mass at <b>7:30 pm</b>		<b>Fête de l'Épiphanie</b> <b>Le vendredi 6 janvier</b>  Messe basse à <b>7h00</b> Grand-Messe à <b>19h30</b>
---	---	---

<b>Catechism for Adults:</b> is cancelled this Wednesday Jan 4 . Catechism course will resume on Wednesday Jan 11th. Thank you!	<b>Catéchisme pour les adultes</b> (en anglais): est annulé ce mercredi 4 janvier. Le cours de catéchisme reprendra le mercredi 11 janvier. Merci !
<b>2017 Sunday Collection Envelopes - Your box is now available at the entrance.</b> If you can't find your box, please fill out a parish registration slip (salmon coloured) at the entrance. Please <u>do not</u> write on any of the boxes that are not being picked up as they will be re-assigned to those that need a box. Thank-you!	<b>Enveloppes de quête 2017 - Votre boîte est maintenant disponible à l'entrée.</b> Si vous ne voyez pas votre boîte, remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon) et rendez-le avec la quête. S'il vous plaît <u>ne pas</u> écrire sur les boîtes qui ne sont pas ramassées car elles seront réassignées à ceux qui en ont besoin. Merci !
<b>St. Clement Bookstore - New:</b> Children's Books, CDs, DVDs, Candles, Novenas and many other items! Many French items recently obtained. Open on Sunday mornings. Also available the <b>2017 FSSP Liturgical calendar and Ordo</b> for sale.	<b>Librairie St-Clément - Nouveaux:</b> Livres pour enfants, CD, DVD, Chandelles, Neuvaines et beaucoup d'autres articles. Plusieurs articles en français. Ouvert les dimanches matins. Maintenant en vente les nouveaux calendriers <b>2017</b> et le nouvel Ordo liturgique.
<b>Parish Raffle - The Mass in Miniature:</b> Raffle will be held today New Year's day.	<b>Tombola de paroisse - la messe en miniature:</b> Le tirage aura lieu aujourd'hui dimanche 1 janvier.

	<b>HAPPY NEW YEAR !</b>    <b>BONNE HEUREUSE ANNÉE !</b>
---	---